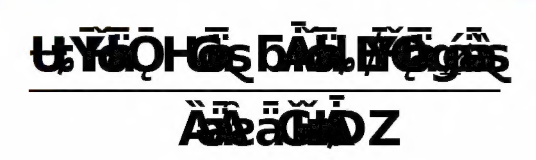




البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا-

مذكرة معدّة لنيل شهادة الماجستير







2006-2005

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة الجزائر

كلية الآداب و اللغات

قسم اللغة العربية و آدابها

البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا-

مذكرة معدّة لنيل شهادة الماجستير

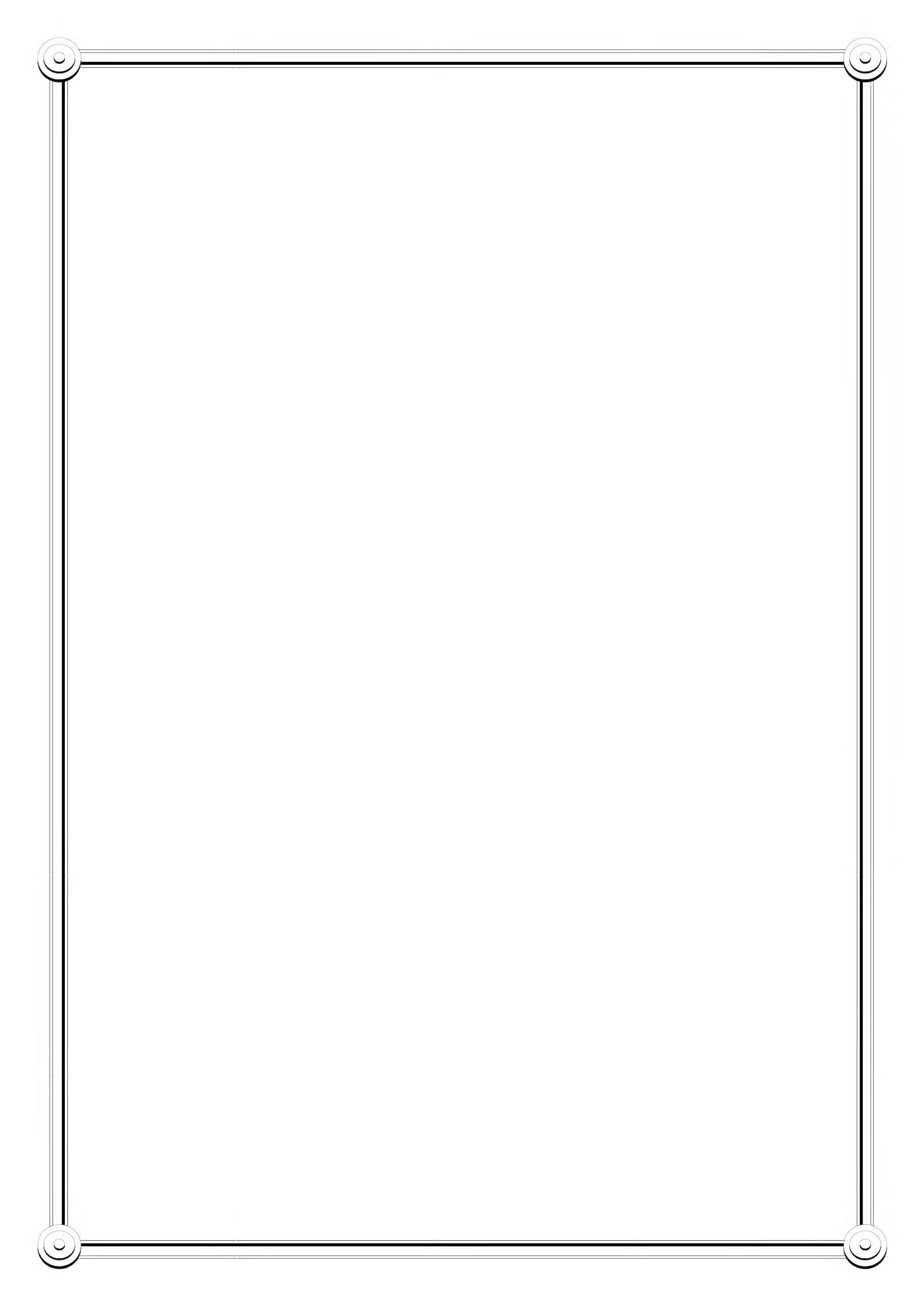
تخصص : الأدب العربي قديمـا و حديثـا

إعداد الطالبة :
مريم سعود

إشراف الدك :
يوسف عر

[illegible]

ȳ2006-2005



بسم الله الرحمن الرحيم

الإهداء

- إلى كل روح تستروح نسائم ظلال القرآن الكريم..
- إلى كل من شُغف حُبًّا باللسان العربي المبين ..
- إلى كل من تقرّ بهم عيني ..

البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا -

[illegible] :

[illegible]
[illegible]
.[38 [illegible] .. [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
-1 [illegible] .. [illegible]
[illegible] [2
[1]" [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
.[2]" [illegible]

72 [illegible]

452 [illegible]

أولا :

ثانيا :

ثالثا :

رابعا

خامسا

[1] 39 .2 .14 1999 .2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4

[illegible]

[illegible]

[illegible] [88 [illegible]].

التمهيد

مفهوم الصورة الفنية



1- [illegible]:

[illegible]

[illegible] (255) [illegible]

[illegible] [1] [illegible]

[illegible] [2] [illegible]

[illegible] [3] [illegible]

[illegible] [4] [illegible]

---

[1] [illegible] 75.

[2] [illegible] 77.

[3] [illegible] 115.

[4] [illegible] 132.

الفصل الأول

التصوير الفني في القرآن

[illegible] - 1

[illegible]

[1] [illegible] 1996.
111

[2] [illegible] 114

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
64	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	
11	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]
64	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]
73	[illegible]	[illegible]	[illegible]
99	[illegible]	[illegible]	
102	[illegible]	[illegible]	
101	[illegible]	[illegible]	
87	[illegible]	[illegible]	
51	[illegible]	[illegible]	
68	[illegible]	[illegible]	
20	[illegible]	[illegible]	
13	[illegible]	[illegible]	

(16)

[1] 1993 37-36

74î .1988

200-199î

241î

281î

65î

[illegible]

[illegible] [23].

[illegible]

3- [illegible] :

1.3- [illegible] :

[1] [illegible] 176
[2] [illegible] 251

[164-163][1]

3.3

[1] 214-209

[2] 147

[3] 131

[4] 1984 . 244

[5] 212

1 -

[1]

[2]

[44].

2 -

[103] ..!

3 -

[168].

[3]

4 -

693 .1992 1

267 73

3 .78-73

[illegible]

5.3 [illegible]

[illegible]

1- [illegible]

2- [illegible]

3- [illegible]

4- [illegible]

[illegible] 718 [illegible]

[illegible] 22 [illegible]

[1] [illegible] 212

[2] [illegible] 154 [illegible] 88

[3] [illegible] 41

[4] [illegible] 283

[illegible]

[illegible] 4-2 [illegible].

[illegible]

[illegible].

[illegible] : [illegible] ! [illegible]

[illegible] 8 [illegible] 8 [illegible]

.[30-27 [illegible]

16- [illegible]

[illegible] [1]

[illegible]

[illegible].[2]

[illegible]

[illegible] .. ! [illegible]

[illegible].[3]

[illegible] .. [illegible]

---

[1] [illegible] 92

[2] [illegible] 1980. 308

[3] [illegible] 203-202

[illegible]

4 [illegible]

[illegible]

1 [illegible] 14 [illegible] 1982 [illegible] 327-325

2 [illegible] 242

3 [illegible] 177

الفصل الثاني

أمثلة التصوير الفني من القرآن

[illegible]

[illegible] [37-34 [illegible]] [illegible][1]

[illegible] 70 [illegible]

[illegible]:

1- [illegible] 56 [illegible]

2- [illegible] 35-34 [illegible][2]

3- [illegible] [29-27 [illegible]].

4- [illegible]

[1] [illegible] 43.

[2] [illegible] 129.

[illegible]

[illegible] .[22-20 [illegible]

[illegible] [1] [illegible]

[illegible] [2] .

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible] [33-23 [illegible]

---

[1] [illegible] 132-130.

[2] [illegible] 133.

127

129

الفصل الثالث

مظاهر التصوير الفني في سورة يوسف

3- [illegible]

"[illegible]".[1]

3- [illegible] :

[illegible].

[illegible] ."[2]

[illegible] (4) [illegible] (101) [illegible] (98) [illegible]

[illegible] :

1.3 [illegible] :

بسم الله الرحمن الرحيم [illegible]

[illegible] [3-1 [illegible]] [illegible]

[illegible] (4) [illegible] ...

[illegible] (101) : [illegible]

[illegible]

[illegible] ...

[1] [illegible] 156

[2] [illegible] .4 [illegible] 1980. 32

.[1]

.[2]

: 2.3

: 1.2.3

(La scène) 'Genette'

.[4]

.400 [1]

6815 .11 .11 .403 [2]

[3] Voir Gérard Genette: Discours du Récit, In Figures III, Edition Du Seuil, Paris, collection Poétique, 1972, P141

8 . [4]

[illegible] (58-62).

[illegible]
[illegible] (63-67).

[illegible]
[illegible] (68-69).

[illegible]
[illegible] (70-79).

[illegible] (80-82).

[illegible]
[illegible] (83-86).

[illegible]
[illegible] (87).

[illegible]
[illegible]
[illegible] (88-93).

[illegible]
[illegible] (94-98).

[illegible]
[illegible] (99-100).

[illegible]
[illegible] (101)[1].

[illegible] (22 [illegible] 26) [illegible]
[illegible]:

---

[1] [illegible] 1973. [illegible] 83-86.

(1 ... (2 ... (3 ... (4 ... (5 ...)

... (7 ... 6 ...

23 ...

... (6).

8 ...

(7).

11 ...

(8).

19 ...

... (10).

2.2.3 -

...

Genette ... Les Ellipses Explicites ...

Les ellipses implicites ...

Gerard Genettte : Discours du récit , in Fig III, P 139,140.

[1] 6912-6911 .11

[2] .428 .309 .8

[3] 1982

[4] 1985

10 -

11 -

12 -

13 -

2.2.2.3

330
333
334
343

3.3

1983

2000 274،226

19	-59-54-50-(31-31)-28-22-15 65-63 -96-94-88-80-70-69-68- 66- 99	[illegible]	[illegible]
10	-100-80-77-76-64-37-6-3 (109-109)	[illegible]	[illegible]
5	100-49-48-35-9	[illegible]	[illegible]
4	109-101-57-37	[illegible]	[illegible]
2	47-42	[illegible]	[illegible]
2	92-54	[illegible]	[illegible]
1	107	[illegible]	[illegible]
1	45	[illegible]	[illegible]
1	101	[illegible]	[illegible]
1	49	[illegible]	[illegible]
1	35	[illegible]	[illegible]
1	51	[illegible]	[illegible]
1	16	[illegible]	[illegible]
1	12	[illegible]	[illegible]
1	100	[illegible]	[illegible]
9	-105-101-80-73-56-55-21-9 109	[illegible]	[illegible]
2	99-21	[illegible]	[illegible]
6	100-42-41-39-36-33	[illegible]	[illegible]
2	105-101	[illegible]	[illegible]
4	(67-67)-(25-25)	[illegible]	[illegible]

2	76-36	[illegible]	[illegible]
3	28-27-25	[illegible]	[illegible]
1	26	[illegible]	[illegible]
1	68	[illegible]	[illegible]
3	75-70-62	[illegible]	[illegible]
3	102-54-25	[illegible]	[illegible]
3	(76-76-76)	[illegible]	[illegible]
2	15-10	[illegible]	[illegible]
2	23-21	[illegible]	[illegible]
1	30	[illegible]	[illegible]
1	30	[illegible]	[illegible]
1	31	[illegible]	[illegible]
1	17	[illegible]	[illegible]
1	18	[illegible]	[illegible]

[illegible]:

1- [illegible] 19 [illegible] 10 [illegible]

.[illegible]

2- [illegible] 9 [illegible]

.[illegible]

3- [illegible] 6 [illegible]

.![illegible]

4- [illegible]

.[illegible]

[illegible] 3 [illegible]

..[illegible]

4.3

[46]

[49-47]

46

125

5.3

[illegible]

[illegible] : 56 [illegible]

[illegible] 76 [illegible] :57 [illegible]

[illegible]

[1] [illegible] 120

[2] [illegible] 162-161

[illegible] 23 [illegible]

[illegible] : [illegible] ! [illegible]

.[90 [illegible]

[illegible] : [illegible]

.[87 [illegible]

[illegible]

.[illegible]

[illegible] (102) [illegible]

[illegible] (111)

[illegible] ! [illegible] ! [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible] 102 [illegible]

[illegible] 103 [illegible]

[illegible] ! [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 8 [illegible] : [illegible]

[illegible] 8 [illegible] 8 [illegible]

[illegible]

.[107-103 [illegible]

! [illegible]

[illegible] 106 [illegible] : [illegible]

[illegible]

[illegible] ! [illegible]

[illegible]

[illegible] .[108 [illegible]

[illegible]

.[illegible] [111-109 [illegible] [1]

: [illegible]

1- [illegible].
2- [illegible].
3- [illegible].
4- [illegible].
5- [illegible].
6- [illegible].
7- [illegible].
8- [illegible].
9- [illegible].

[1] [illegible] 1966 [illegible] 122

[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	-100-45-44-37-36-21-6 101	[illegible]
2	95-8	[illegible]
2	63-12	[illegible]
2	67-40	[illegible]
2	25-17	[illegible]
7	61-(51-51)-32-30-26-23	[illegible]
2	79-23	[illegible]
2	51-31	[illegible]
8	-52-50-34-33-28-(5-5) 76	[illegible]
4	90-78-36-22	[illegible]
6	93-28-27-26-25-18	[illegible]
3	98-(92-92)	[illegible]
2	82-17	[illegible]
2	87-37	[illegible]
2	83-18	[illegible]
3	80-(66-66)	[illegible]
3	97-91-29	[illegible]
2	83-18	[illegible]
5	100-41-39-36-33	[illegible]
3	(76-76-76)	[illegible]
2	38-37	[illegible]
7	-(65-65)-(63-63)-60-59	[illegible]

	88	
2	75-70	[illegible]
2	75-70	[illegible]

-03- [illegible]

[illegible]

[illegible] 303

[illegible] 6870

[illegible] 351

[illegible] 115

[illegible] 07 [illegible]
.[111 [illegible]

[illegible]

[illegible].[1]

[illegible]

[illegible] .[2]

[illegible] -04- [illegible]
[illegible]:

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	66	[illegible]
[illegible]	65-39	[illegible]
[illegible] 15	-55-53-50-34-31-28-25-6 100-98-95-84-83-76-72	[illegible]
[illegible] 93 [illegible]		[illegible]

[1] [illegible] 46
[2] [illegible] 25

[illegible] [1]

[1] [illegible] 118 – 122

أنواع التصوير الفني وموضوعاته

في قصة يوسف

1- :

1.1- :

[87 ...

[1]

2.1.1 -

[31 ...

[2]

[31 ...

51

[2] 11 6935

[illegible] [77 [illegible].[1]

[illegible] -3.1

[illegible]

[illegible] -1.3.1

1- [illegible] 8 [illegible]

[illegible] [17-16].

[illegible].[2]

2- [illegible]

[illegible] [19].

3- [illegible]

[illegible] [65]

4- [illegible]

[illegible] [69].

---

1 [illegible] 477، 412

2 [illegible] 1988. ص 74

5- [illegible]

[illegible]

.[76-70 [illegible]

6- [illegible]

[illegible]

.[83-81 [illegible][1]

7- [illegible]

.[90-89 [illegible]

2.3.1- [illegible] :

1- [illegible]

.[23 [illegible]

2- [illegible]

.[25 [illegible]

[1] [illegible] 75 [illegible] 481-462

3- [illegible] : E..

[illegible]

[31 [illegible]

4- [illegible] : E [illegible]

[33 [illegible]

5- [illegible] : E [illegible]

[77 [illegible][1]

[illegible]

[illegible] .[2]

[illegible].

2- [illegible] :

[illegible]

[illegible][3]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible] . ص 77- 80

2 [illegible] . ص 48

3 Voir T.Todorov. O. Ducrot : Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. édition du seuil Paris 1er Ed 1972 P. 271

[illegible] [86 [illegible] [illegible] [83 [illegible]
[illegible] [1].

[illegible] :5 [illegible]
[12 [illegible].

[illegible] [63 [illegible].

[illegible] [61 [illegible].

[illegible] [67 [illegible].

[illegible] [68 [illegible].

[illegible] [80 [illegible].

[illegible] [87 [illegible].

[illegible] :6 [illegible]:

[illegible] [64 [illegible].

[illegible] ..

! [illegible] [67 [illegible]
[illegible] [2].

[illegible] :7 [illegible]

[illegible] [68 [illegible]

[illegible] [86 [illegible] [96 [illegible].

[1] [illegible] 163
[2] [illegible] 1958

4.2

5.2

[illegible] 27-26 [illegible]

[illegible] [1]

7.2 - [illegible]

01 : [illegible] 30 [illegible]

02 : [illegible] 31 [illegible]

[1] [illegible] .435-432 [illegible]

.1982 [illegible]

01 : [illegible]

[illegible]

02 : [illegible]

[illegible]

03 : [illegible]

[illegible][1]

10.2 [illegible]

[illegible]

01 : [illegible]

[illegible]

[1] [illegible] 218-217
[2] [illegible] 584

[illegible] : 11 [illegible]
.[76 [illegible]

[illegible] : 12 [illegible]
[illegible]
.[77 [illegible]

[illegible] : 13 [illegible]
[illegible] 89 [illegible]
[illegible] 92 [illegible]
.[100 [illegible]

[illegible] : 14 [illegible]
.[100-99 [illegible] 8 [illegible]

[illegible] : 15 [illegible]
.[33 [illegible]

[1] [illegible] 2020
[2] [illegible] .8 .2 341
[3] [illegible] 147

[illegible]

.[101 [illegible]]

.[illegible] 5- [illegible]

:[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
44	-38)-37-31-23-21-19-18 -64-52-51-(40-40)-39-(38 -73- 68 -(67-67)-(66-66) -85-83-(80-80)-79-77-76 -90)-88-(87-87)- (86-86) -99-96-95-92- (91-91)-(90 108-107-106	[illegible]	[illegible]

2030-2029 [illegible]

28	-16-11-9-(8-8)-(6-6)-(4-4) -65-(63-63)-59-40-38-17 -97-94-93-81-81-80-78-67 (100-100)-99	[illegible]	[illegible]
25	-29-21-17-11-10-9-8-7-4 -80-77-76-69-58-56-51-46 99-94-(90-90)-89-87-85-84	[illegible]	[illegible]
19	-69)-65-64-63-5-58-8-7-5 -87-77-76-(76-76)- 70-(69 100-90-89	[illegible]	[illegible]
19	-41-39-37-33-24-23-(6-6) -(53-53)-(50-50)- (42-42) 101-(100-100)-98	[illegible]	[illegible]
5	76-72-54-50-43	[illegible][1]	[illegible]
4	88-78-51-30	[illegible]	[illegible]
3	68-38-6	[illegible]	[illegible]
3	62-36-30	[illegible]	[illegible]
2	38-6	[illegible]	[illegible]
2	38-6	[illegible]	[illegible]
2	19-10	[illegible]	[illegible]
2	51-30	[illegible]	[illegible][2]

: [illegible]

[1] [illegible] .8 .2ج .309ص.

[2] [illegible] .4 1978م.

1.3

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible] 1	[illegible] 1
[illegible] 2	[illegible] 2
[illegible] 3	[illegible] 3
[illegible] 4	[illegible] 4
[illegible] 5	[illegible] 5
[illegible] 6	[illegible] 6

-6- [illegible]

[illegible]

-7- [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	-(46-46-46) (43-43-43) 48-47	[illegible]	[illegible]
3	67-39-31	[illegible]	[illegible]
2	14-8	[illegible]	[illegible]
1	4	[illegible]	[illegible]
1	42	[illegible]	[illegible]
1	20	[illegible]	[illegible]
3	17-1314	[illegible]	[illegible]
3	94-82-70	[illegible]	[illegible]
2	41-36	[illegible]	[illegible]
2	46-43	[illegible]	[illegible]
2	72-65	[illegible]	[illegible]

-7- [illegible]

: [illegible]

1 [illegible] (7) [illegible] (1)
[illegible]
[illegible] (11) [illegible].
[illegible].

[illegible]

[1] [illegible] 1976

[2] [illegible] 418

[3] [illegible] 307

: 2.4

6889

307

418

6893

3.4

1982 18-12 4

316 . 2

قائمة المصادر و المراجع

18 [illegible] .1987.

19 [illegible] .1[illegible]
.1997

20 [illegible] .7[illegible]
.1993

21 [illegible] .2[illegible]

22 [illegible] .11[illegible] 11[illegible] -12

23 [illegible]:

- [illegible] .2[illegible] .1981

- [illegible] .2[illegible]

24 [illegible] .14[illegible] .1982

25 [illegible]
[illegible] .1988

26 [illegible]

27 [illegible] .1994

28 [illegible]
[illegible] .1990

29 [illegible]
[illegible] .1[illegible] .1996

30 [illegible] .1988

31 [illegible]
[illegible]

32 [illegible] .1978

33 [illegible]
[illegible] .1[illegible]

34. [illegible]

35. [illegible] .1

36. [illegible] .4 .1973

37. [illegible] .1970

38. [illegible] .9 27-26-25

39. [illegible]

40. [illegible]

41. [illegible] .1 .2002

42. [illegible]

43. [illegible] .1982

44. [illegible] .1 .2000

45. [illegible]

46. [illegible] .3

47. [illegible]

48. [illegible] .2002

49. [illegible] .1 .1992

50. [illegible] .1 .1993

51. [illegible] .2 .1982

52. [illegible] .1980

53. [illegible] .2002

54. [illegible] 4 [illegible] .2

55. [illegible] .1 .1998

56. [illegible]

- [illegible] .1984.
- [illegible].

57. [illegible] .6 [illegible] .1979.

58. [illegible] 9 [illegible]

59. [illegible] .1995.

60. [illegible] .3 [illegible] .1992.

61. [illegible] .2 [illegible] .1984.

62. [illegible] .1 [illegible].

63. [illegible] .1 [illegible] .1992.

64. [illegible] .2 [illegible] .1972.

65. [illegible] .2 [illegible] .1989.

66. [illegible]

- [illegible] .13 [illegible] .1993.
- [illegible] .1974 [illegible] .4 [illegible] .12-18.
- [illegible].
- [illegible] .4 [illegible] .1980.

67. [illegible] .1 [illegible] .1988.

68. [illegible] .1983.

69. [illegible].

70. [illegible] .3 [illegible] .1983.

71 [illegible] .1966 .5

72 [illegible] .1999 .2

73 [illegible] .1973.

[illegible]:

74 [illegible].

75 [illegible].

76 [illegible]
.1982

77 [illegible].

المراجع الأجنبية:

- Gérard genette: discours du récit in figures III: édition du seuil, Paris collection poétique, 1972.
- Tzevetan todorov, o, ducrot: Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, édition du seuil, Paris. 1er ED. 1972.

فهرس المحتويات :

[illegible]

[illegible]

[illegible]